

Betriebsanleitungen „just in time“

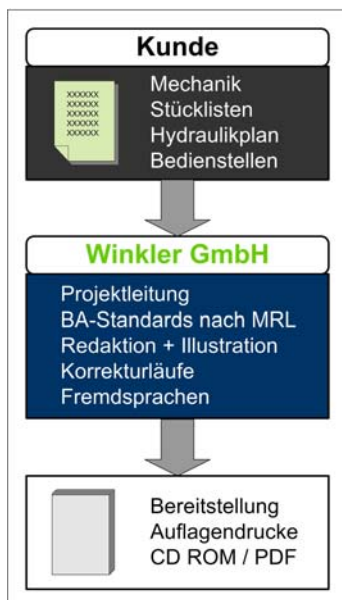
Kunde: Hersteller von Prüfständen

Fallstudie

Ausgangssituation

Der Kunde baut Prüfstände zur Serienprüfung von Hydraulikkomponenten wie Pumpen, Motoren, Ventile oder Getriebe. Die Prüfstände werden in Kleinserien, als Einzelstück oder in Sonderausführungen entwickelt und weltweit vertrieben. Betriebsanleitungen kauft der Kunde extern zu und setzt auf Grund konzerneigener Redaktionsrichtlinien hohe Anforderungen an die Ausführung.

In einem Geschäftsjahr werden für insgesamt 30 Prüfstände unterschiedlicher Kleinserien und Einzelausführungen Betriebsanleitungen für die Zielländer Deutschland, Indien, Japan, China, und USA benötigt. Zur einfachen Abwicklung sollen Pauschalpreise pro Anleitung vereinbart werden.



Lösung

Bei den Betriebsanleitungen wurde eine hohe Standardisierung umgesetzt. Voraussetzung dafür sind modulare Texte und flexible Strukturen.

Wegen der großen Anzahl termingerecht auszuliefernder Maschinen muss der externe Dienstleister seine Redaktionsleistungen größtenteils selbständig erbringen. Auf Grund des umfangreichen Fachwissens unserer Redakteure im Maschinenbau und in der Hydraulik war es möglich, die Anleitungen mit geringem internen Aufwand beim Kunden zu erstellen.

Sämtliche Grafiken wurden aus den 2D/3D- CAD-Daten abgeleitet oder aus unseren Bibliotheken entnommen und als aussagekräftige Illustration in die Anleitung integriert.

Erforderliche fachliche Korrekturläufe führten unsere Redakteure direkt mit den einzelnen Fachbereichen Mechanik / Hydraulik, Elektrik und Programmierung durch. Nach Freigabe einzelner Referenzanleitungen wurden neue Versionen selbstständig erstellt.

Übersetzungen in die erforderlichen Sprachen werden unter Koordination und Leitung der Winkler GmbH mit einem bewährten Partner durchgeführt. Bereits freigegebene Terminologie und übersetzte Inhalte werden in einer Datenbank zur einfachen Wiederverwendung gehalten.

Rechtzeitig zur Inbetriebnahme des jeweiligen Prüfstandes erhält der Kunde eine Lieferung bestehend aus der gewünschten Anzahl gedruckter Betriebsanleitungen in entsprechenden Sprachen und als PDF-Datei auf CD-ROM.

Winkler GmbH
Dreikronenstraße 1
D-97082 Würzburg

Tel. +49 (0) 931 90086 - 0
Fax +49 (0) 931 90086 - 11

info@winklergmbh.de
www.winklergmbh.de

Nutzen

Entlastung eigener Ressourcen. Die komplexe redaktionelle Aufgabe wird als „externer Prozess“ von Technischen Redakteuren erbracht und verantwortet.

Geringer interner Aufwand. Durch das Fachwissen unserer Redakteure und die Standardisierungen sind vorwiegend Konstruktionsunterlagen bereitzustellen.

Effizient. Redaktionelles Fachwissen muss beim Kunden nicht aufgebaut werden. Ergänzende Leistungen wie Übersetzung, Druck und Bereitstellung erbringt der Dienstleister.

Betriebsanleitung rechtzeitig verfügbar. Die Erstellung der Betriebsanleitung ist unabhängig von internen Vorgängen beim Kunden. Es müssen nur die erforderlichen Informationen und das Korrekturlesen organisiert werden.

Zufriedene Endkunden / Betreiber. Mit rechtzeitiger Verfügbarkeit der Betriebsanleitung kann der Betreiber seine Arbeitnehmerschutzbestimmungen sofort und einfach umsetzen.

Stets aktuelle Vorgaben eingehalten. Anforderungen aus geänderten EG-Richtlinien, Normen, Redaktionsrichtlinien, Corporate Design etc. werden vom „externen Redaktionsteam“ automatisch berücksichtigt.

Winkler GmbH
Dreikronenstraße 1
D-97082 Würzburg

Tel. +49 (0) 931 90086 - 0
Fax +49 (0) 931 90086 - 11

info@winklergmbh.de
www.winklergmbh.de